SÖZBAŞY

Soň ýyllarda gezelenje ýada syýahat üçin Türkiýe'ýe gelen Türkmenlerin sany köpelmektedir. Bir kökden gelen iki milletiň sözlerinde birnäçe sözler meňzeş bolsada, bu sözleriň başga başga manylary bardyr. Şol sebäple Türkmençe we Türkçe bir sözlük gerekdigi üçin yazdyk. Bu gerekli bolan sözleri azda bolsa sizlere gerek boldygy üçin köp ulanylan sözlerden bolan bir kiçi kitapçyk taýýarladyk. Bu kitapda ýeterisiz gelen sözleri bize bildirirseňiz soňky basgylarda ýazaryz. Bu sözlügi Türkiýe'ýe gelen Türkmenlere boldugy ýaly Türkmençe bilmek ögrenmek isteyan Türkler üçinde peýdaly bolar diye düşünýäris.

Ýanwar 2020
Oguljemal Babakulyýewa
M. Şinasi Acar

ÖNSÖZ

Son yıllarda gerek turistik amaçlı olarak, gerekse çalışmak için Türkiye'ye gelen Türkmenlerin sayısında önemli bir artış gözlemlenmektedir. Aynı kökten gelen iki ulusun dillerinde pek çok sözcük ortaktır. Ancak, farklı sözcükler olduğu gibi, aynı fakat anlamı farklı kelimeler de bulunmaktadır. Bu nedenle Türkmence-Türkçe bir sözlüğe ihtiyaç bulunduğu kuşkusuzdur. Bu ihtiyacı bir ölçüde de olsa gidermek için, daha çok gündelik yaşamda kullanılan sözcüklerden oluşan bu cep sözlüğünü hazırladık. Gerek hacmi, gerekse ilk olması nedeniyle kimi eksiklerinin bulunması doğaldır. Bunları bize iletirseniz, sonraki baskılara memnuniyetle ekleriz. Bu sözlüğün, Türkiye'ye gelen Türkmenlere olduğu kadar, Türkmence öğrenmek isteyen Türklere de yararlı olmasını diliyoruz.

Ocak 2020
Oguljemal Babakulyýewa
M. Şinasi Acar